

SECOND EDITION

# TEACHER'S HANDBOOK

Contextualized Language Instruction

Revised  
Expanded  
Edition

Judith L. Shrum ♦ Eileen W. Glisan

# CONTENTS

Acknowledgments ix

Preface xi

## **Chapter 1 Understanding the Role of Contextualized Input, Output, and Interaction in Language Learning**

*[Overview of Second-Language Acquisition Research]*

**Conceptual Orientation 1**

**Observe and Reflect 15**

Observing a Child Interacting in His/Her Native Language 15

Observing a Beginning Language Class 15

**Discuss and Reflect 16**

Creating Real Conversational Models 16

Conducting a Cooperative Learning Task 18

## **Chapter 2 Contextualizing Language Instruction to Address Goals of the Standards for Foreign Language Learning**

*[Overview of Standards for Foreign Language Learning]*

**Conceptual Orientation 25**

**Teach and Reflect 37**

Developing a Learning Scenario 37

Contextualizing the Teaching of a Past Tense Grammar Point 38

**Discuss and Reflect 38**

Textbook Evaluation: A Look at the Use of Context in Exercises 38

Developing a Top-Down ESL Lesson 43

## **Chapter 3 Organizing Content and Planning for Integrated Language Instruction**

**Conceptual Orientation 48**

**Teach and Reflect 65**

Planning for Instruction 65

Developing a Content-Based Level 5 Foreign Language Class 65

**Discuss and Reflect 66**

Does the Class Scheduling Format Make a Difference? 66

Using Learners' Needs to Plan for Instruction 70

## **Chapter 4** Connecting Language Learning to the Elementary School Curriculum

*[Standards Goal Area: Connections]*

**Conceptual Orientation** 75

**Teach and Reflect** 93

Designing a Content-Based Elementary School Lesson 93

Developing a Storytelling Lesson 94

**Discuss and Reflect** 94

Teaching First Grade Content in French 94

Implementing an Elementary School Language Program 95

## **Chapter 5** Integrating Language Study in the Middle School Curriculum

*[Standards Goal Area: Cultures]*

**Conceptual Orientation** 100

**Teach and Reflect** 111

Unit and Lesson Design Around a Story, Myth, or Folktale 111

Developing Culture-Specific Examples of the Three Ps 111

**Discuss and Reflect** 111

Exploratory vs. Sequential Middle School Programs 111

Orderliness with Affection 113

## **Chapter 6** Using an Interactive Approach to Develop Interpretive Skills

*[Standards Goal Area: Communication, Interpretive Mode]*

**Conceptual Orientation** 119

**Teach and Reflect** 136

Using the Interactive Model to Explore an Authentic Written Text 136

Using the Interactive Model to Explore an Authentic Taped Segment 138

**Discuss and Reflect** 138

But the Students Don't Understand What I'm Saying 138

Reading Aloud 140

## **Chapter 7** Using a Story-Based Approach to Teach Grammar

*[Standards Goal Area: Communication: Interpretive, Presentational]*

**Conceptual Orientation** 146

**Teach and Reflect** 164

Examining Grammar Presentations in Textbooks 164

Designing a Story-Based Language Lesson 164

**Discuss and Reflect** 165

Using a Story-Based Language Approach to Teach Reflexive Verbs 165

Using Songs to Foreshadow Grammar 166

## **Chapter 8 Developing Oral Interpersonal and Presentational Communication**

*[Standards Goal Area: Communication, Interpersonal Mode]*

**Conceptual Orientation 172**

**Teach and Reflect 210**

Creating Information-Gap Activities for Various Levels of Instruction 210

Integrating Speaking with Oral or Written Texts 211

**Discuss and Reflect 211**

Defining Groups for Cooperative Learning Activities 211

Friday Is Culture Day 213

## **Chapter 9 Developing Written Communication Skills Through Integration of the Three Modes**

**Conceptual Orientation 219**

**Teach and Reflect 247**

Designing an Interactive Homework Assignment for Elementary or Middle School Learners 247

Designing a Writing Activity for Secondary Levels or Beyond 247

**Discuss and Reflect 247**

A Writing Assignment That Doesn't Work 247

Integrating Peer Revision into the Writing Process 249

## **Chapter 10 Addressing Student Diversity in the Language Classroom**

**Conceptual Orientation 255**

**Teach and Reflect 281**

Designing a Lesson Appropriate for Diverse Learning Styles 281

Working within Communities 282

**Discuss and Reflect 282**

Preparing to Teach a Special Education Spanish I and II Class 282

Cultural Diversity in a Small Rural Community 283

## **Chapter 11 Assessing Language Performance in Context 291**

**Conceptual Orientation 291**

**Teach and Reflect 310**

Analyzing and Adapting a Traditional Test 310

Adding an Authentic Dimension to a Performance-Based Assessment Task

**Discuss and Reflect 312**

Developing Authentic Assessment Tasks and Rubrics 312

Using Audio Tapes for Oral Assessment 314

## **Chapter 12 Using Technology to Contextualize and Integrate Language Instruction**

**Conceptual Orientation 319**

**Teach and Reflect 348**

Selecting Video Materials 348

Examining the Potential Use of a TELL Exercise 348

**Discuss and Reflect 349**

Incorporating Video in Language Instruction 349

Creating a Template for Web-Enhanced Materials 350

### **Table of Appendices Found in the Text**

- 1.2 Some Types of Language-Promoting Assistance 364
- 2.1 The Chronological Development of Language Teaching 365
- 2.2 The Concept of Proficiency: A Historical Summary 369
- 2.5 Statement of Philosophy: Standards for Foreign Language Learning 371
- 3.1 Excerpt from Nebraska's State K-12 Foreign Language Frameworks 372
- 3.2 Excerpt from Nebraska's Year Planner for Level One Foreign Language 373
- 3.3 Sample Unit Planner ("Shopping at the Market") from Nebraska's Foreign Language Frameworks Unit Planner-Sample 374
- 3.4 Bloom's Taxonomy of Thinking Processes 376
- 3.5 Bloom's Taxonomy and the Nebraska Foreign Language Frameworks 377
- 4.1 The Effective Elementary and Middle School Foreign Language Teacher 378
- 4.2 Identifying Immersion Language Objectives 380
- 4.3 Semantic Map 381
- 4.4 Venn Diagram 382
- 4.5 Thematic Planning Web 383
- 4.6 Classroom Map for *The Pearl* by John Steinbeck 384
- 5.2 Sample of a Culture Assimilator 385
- 6.2 Presentation of a Reading Using the Interactive Model for Integrating the Three Modes of Communication 386
- 7.1.0 Sample Lesson in Story-Based Language Learning: PACE Model 390
- 8.2 "Talk Scores": Monitoring and Evaluating Group Speaking Activities 392
- 9.1 Writing Process Questionnaire 395
- 9.2 Foreign Language Writing Process Questionnaire 396
- 9.7 Checklist for Constructing an Interactive Homework Assignment 397
- 9.10 How to Teach Students to Evaluate Others' Writing 398
- 9.11 Holistic Scoring Scale 399
- 9.12 ESL Composition Profile 400
- 9.13 Primary Trait Task for Exploratory Writing 401
- 11.2 Sample Portfolio Template 402
- 11.3 Portfolio Evaluation Sheet 403
- 11.4 Student Portfolio Feedback Sheet for a Formative Conference Between Teacher and Student 404
- 11.5 Portfolio Table of Contents 405